

Bibliothèque Ukrainienne Symon Petlura à Paris *Українська Бібліотека імені С. Петлюри в Парижі*

ДЛЯ ЛИСТІВ:

24, RUE DE LA GLACIÈRE,
P A R I S XIII.
FRANCE.

ДОПОМОЖІТЬ БІБЛІОТЕЦІ

КНИЖКОЮ, ПОЖЕРТВОЮ І

ПРИХИЛІТЬ ДО ТОГО ІНШИХ

ДЛЯ ГРОШЕЙ:

Paris C/C 836906
Bibliothèque Ukrainienne
Symon Petlura
24, rue de la Glacière,
Paris (13)

Інформаційний Бюлетень ч 4 (7)

Січень 1962

З НСВИМ 1962-им РОКОМ

i

РІЗДВЯНИМИ СВЯТАМИ

вітає Рада Бібліотеки всіх Членів Ради Бібліотеки, її Представників в Європі і по-за нею, всіх Прихильників і Жертводавців, як також усе українське громадянство, в розсіянню суцше, та бажає всього найкращого.

Париж, 1 січня 1962 р.

Перед війною 1939 року було кілька установ культурно-наукового характеру в Європі, які активно працювали для схоронення культурних і наукових традицій українського народу. Це Наукове Т-во ім. Т. Шевченка у Львові, Український Науковий Інститут у Варшаві, Науковий Інститут у Берліні та ціла низка українських наукових установ у Чехії. До тих культурних установ в Європі треба зарахувати і Бібліотеку ім. Симона Петлюри в Парижі, яка протягом років здобула собі належне місце. Війна завдала нищівних ударів всім цим культурним установам, в тому числі і Бібліотеці ім. Симона Петлюри в Парижі.

По війні культурно-наукова активність української спільноти у вільному світі відродилася і надзвичайно зростає з кожним роком. До старої еміграції з 1920-1921 років прилучилася нова хвиля нових емігрантів, які винесли з собою з рідних земель не тільки наукові і культурні цінності, з таким трудом надбані під советським режимом, але й організаційні здібності творити ті цінності. Тепер українська спільнота у вільному світі може пишатися культурно-науковими установами і товариствами не тільки в Європі, (Т-во ім. Т. Шевченка в Сарселі під Парижем, Український Вільний Університет в Мюнхені), але особливо в Америці, де

пишним цвітом, зпосеред багатьох інституцій, розцвіла Українська Вільна Академія Наук.

Піднялася, як «Фенікс із попелу», і Українська Бібліотека ім. С. Петлюри в Парижі. Завдяки зусиллям і старанням членів Ради Бібліотеки (сьогодні вже багато з них одійшли у вічність) вдалося відродити і Бібліотеку ім. С. Петлюри. Протягом років, особливо після 1959 року, книжковий її фонд зріс до семи тисяч назв, збільшилися її музейні колекції, збагатшали архівні матеріяли. А тим часом Бібліотека ця не має відповідного приміщення, в якому вона могла б розвернути для одвідувачів свій книжковий фонд, в якому вона могла б розмістити Музей Симона Петлюри і музей української еміграції у Франції, в якому вона могла б дати місце для викладів наших старших і молодших та чужих науковців і тим самим стати центром обміну культурними цінностями. Це Рада Бібліотеки має на увазі зробити, як тільки отримає сподіване відшкодування від німецького уряду за забране у 1941 році майно Бібліотеки.

Не зважаючи на це, все ж наша Бібліотека росте. Чому? Та тому, що вона носить ім'я Тої Людини, яка дійшовши своєю роллю у відродженні Української Держави до найвищого шабля ієрархічної драбини у державному житті ступила... у нестерпність, у вічність, і то з ореолом слави і світлості. Сьогодні Симон Петлюра вже не тільки

Головний Отаман Військ УНР, не тільки Голова Держави — Президент Директорії УНР, не тільки Стражник, що своє життя віддав за ідею України. Це все вже належить до історії, це все — минуле. Сьогодні Симон Петлюра — це вже символ майбутності України. Сьогодні Симон Петлюра належить не тільки «петлюрівцям» минулої епохи, але всім

українцям, незалежно від того, звідки вони походять, до якого політичного середовища вони належать, чи яку віру вони ісповідують.

Тим то і ризниється Бібліотека ім. Симона Петлюри в Парижі від інших українських культурних установ у світі. В тому і полягає запорука її дальшого розвитку, її значіння і вага.

СПРАВА ВІДШКОДОВАННЯ ДЛЯ БІБЛІОТЕКИ ВІД НІМЕЦЬКОГО УРЯДУ

Рада Бібліотеки пильно стежить за тим, як посувається наперед справа домагань Ради Бібліотеки про відшкодування за забране під час війни німецькою окупаційною владою майно і цінності Бібліотеки.

Останні вістки, які подали адвокати — відпоручники Бібліотеки, свідчать про те, що справа ця перейшла до останньої найвищої інстанції. Є надії, що вона закінчиться невдовзі в позитивний спосіб.

Приємним фактом є і те, що наші політичні і

громадські установи інтервенювали перед відповідними німецькими чиниками на користь позитивного рішення нашої справи. Ми знаємо, що у свій час інтервенював Комітет Вшанування Пам'яті Симона Петлюри в Нью-Йорку. Тепер довідуємося, що в Бонні була інтервенція і з боку Виконного Органу УНРади.

Просимо всі українські установи і організації масово долучитися до кампанії інтервенції перед німецьким урядом у цій справі. Справа Бібліотеки — це загально-національна українська справа.

ВИДАННЯ КНИЖКИ ФРАНЦУЗЬКОЮ МОВОЮ ПРО СИМОНА ПЕТЛЮРУ

Як відомо, французький публіцист Ален Держш приготував про Симона Петлюру книжку під наголовком «Вогонь і Попіл». Тепер справа видання її стало на реальний ґрунт. Ведуться кінцеві переговори із видавництвом в Парижі. Книжка обійматиме коротку біографію Симона Петлюри, освітлення його постаті на тлі національної революції 1917-1921 гг., його ролю в боротьбі за державність України, трагічну його смерть і процес над убивцем Шварцбардом. Має вона метсю показати, як введено в блуд публічну опінію не тільки Франції, але й цілого світу щодо особи Симона Петлюри, і разом з тим щодо української проблеми.

Ця книжка вже мала б появитися у світ, але брак засобів затягував справу. Рада Бібліотеки

спромглася частинно фінансувати це видання, але не вистарчаюче, й цим шляхом звертається до всіх українців у вільному світі допомогти її видати цю книжку. Після появи французькою мовою її конче треба буде перекласти на англійську мову для розповсюдження в англломовних країнах. На це потрібні гроші, Бібліотека не в силі сама це зробити.

Гроші проситься присилати, навіть найменші суми, у Франції на поштовеkonto Бібліотеки, а з закордонну на ім'я скарбника п. Гораїна з зазначенням — «на видання книжки».

I. HORAÏNE
6, Rue Gustave Rouanet
Paris 18^e F r a n c e

НОВИЙ ДАР ДЛЯ БІБЛІОТЕКИ

Завдяки ласкавій ініціативі і допомозі пані Шерер, що займає катедру української мови в Школі Східніх Мов в Парижі, Бібліотека ім. Петлюри отримала більше 120 назв книжок українською та російською мовами.

Серед них є багато цінних видань, як то: 12

томів збірників Української Вільної Академії Наук у США, твори Жозефа Нуленса, Барона Михайла Тауба, Едуарда Клавері і т. д.

Щира подяка Адміністрації Школи Східніх Мов в Парижі, а зокрема нашій великій приятельці пані Шерер.

ПРЕДСТАВНИЦТВО БІБЛІОТЕКИ В АНГЛІЇ

Представниками Бібліотеки в Англії уповноважено: на Лондонську округу — п. майора М. КОЩУКА, на округу ОЛЬДГІАМ — п. інж. Г. КАРУКАЛО, на округу НОТТІНГІАМ — п. сотника Петра ФРАНЧУКА, на округу КОВЕНТРИ — п. сотника О. КУЗНЕЦІВА, на округу БРАДФОРД — п. Г. КОЛЯСА.

Рада Бібліотеки щиро вітає нових уповноважених в Англії й бажає їм повного успіху в їхній відповідальній праці.

Адреси Уповноважених:

Mr. M. KOSHCHUK
301, Sussex Way
LONDON, N. 19.

Mr. P. FRANZUK
4, Premier Road
NOTTINGHAM

M. T. KOLASA
47, Bellerby Brow
Buttershow
BRADFORD 6.

Mr. H. KONUKALO
26, Beechey Street
OLDHAM, Lanc's

Mr. O. KUZNECIW
31, Wyken Avenue
COVENTRY

ГРОШЕВІ ПОЖЕРТВИ ПОСТУПИЛИ

У Франції: (в нових франках) від п. І. Гончаренка — 140; п. Боганця, п. д-ра Біського, п. О. Гріщенко, п. Н. по 50; п. І. Коріяка, п. отця Гаврика, п. Л. Бахтина по 20; п. Як. Базилевича — 15; п. Петра Каленика, п. Дмитра Николина, п. сотн. Петра Василіва, п. Миця, п. Тарнавського, п. Чумака, Філії В-го Т-ва в Крезе по 10; п. І. Вергуна, п. Гоголя, п. Локотя, п. Якова Просяного по 5; п. Ларіончука, п. Гринюка, п. Воечко, п. Костіва по 3; п. Щербатого, п. Гадзевича, п. Вонархи-Варнака по 2; п. Вацуци — 0,50.

По підписним листам: ч. 33 (збірку перевів п. Вонарха-Варнак) зложили: п. Вонарха-Варнак, п. Вихованський, п. Лозанчик по 10; п. Коломієць, п. О. Кисилів, п. С. Рипяк, п. Шпалір, п. А. Остапець по 5; п. Ю. Київський — 2; Разом — 57 н. фр.

Ч. 87 (збірку перевів п. Возняк): п. Кантор, п. Короленко, п. Льодин по 10; Разом — 40 н. фр.

Ч. 91 (збірку перевів п. інж. С. Пашенко): Філія Укр. Громадської Опіки в Тулузі — 20; п. інж. С. Пашенко — 10; п. Бахір — 2. Разом — 32 н. фр.

Ч. 92 (збірку перевів п. Грушецький): п. Бордюгівський, п. Гаврилко, п. Плевако, п. Ткаченко по 10; п. Цюпак, п. Вацуца по 5. Разом — 50 н. фр.

Ч. 94 (збірку перевів п. Шаповал): п. Науменко, п. Дудка, п. Чистосердів, п. Охмак, п. Мандрика, п. Дулепа по 3; п. Зубенко — 2,50; п. Вержбицький, п. Маймеско, п. Давиденко, п. Литвиненко, п. Шаповал по 2. Разом — 30,50 н. фр.

Ч. 95 п. Кремень — 5 н. фр.

Від пані Пелагії Куглер (Ексаньце, Франція) — 2,50 н. фр.

Америка від: пан-отця Явдася — 20 дол., пор «Думка» — 10 д.; п. Негребецького — 3 д.; п. Крат — 1 д.; п. Кононенко — 5 н. фр.; п. Зубенко — ред. «Тризуб» — 30 н. фр. Від Ком-ту Вшанування пам'яті С. Петлюри в США — 150 дол.

Англія: Підп. лист **ч. 78** (збірку перевів п. сот. Кузнеців) зложили: по 10 шіл. п. Кузнеців, п. Цибульник; по 5 ш. п. Рубан, п. Петренко, п. М'який, п. Ан. Пар..., п. Романюк, п. Сидоренко, п. Муцушин, п. Буянівський, п. Побідаш, п. Шклярів, п. Мілан, п. Білас, п. Старівський; по 3 ш. п. Нога, п. Лавріненко; по 2 ш. п. Мескалюк, п. Кузьменко, п. Голенко, п. Шевченко, п. Гузів, п. Гарчук, п. Шуль-

га, п. Ільчук, п. Романчук; по 2 ш. п. Курнос, п. Коваленко, п. Хижняк; 4 ш. — п. Хоктій. Разом — 6 фунт. 3 ш. 6 пенсів.

Ч. 79 (збірку перевів п. сот. Шуліковський) зложили: по 5 ш. п. Шуліковський, п. Чуйко; по 2 ш. 6 п. п. О. Козак, п. В. Бандура, п. Я. Бандура, п. А. Ярема. Разом — 1 фунт. (збірку перевів п. П. Гнатюк) зложили: п. А. Кегундик — 10 ш.; по 5 ш. п. Петро Гнатюк, п. Михайло Петрів, п. Степан Артём, п. А. Хома; по 2 ш. 6 п. п. Іван Бал, п. А. Кегундик, п. Федченко; по 2 ш. п. М. Чумак, п. В. і М. Павлючуки, п. М. Федченко, п. П. Гнатенко, п. М. Мевуц, п. І. Островерх, п. Завиборода, п. В. і М. Павлючуки; 1 ш. 6 п. — п. М. Гнатюк; 1 г. п. Нев... Разом — 3 фунта.

Підп. л. **ч. 80** (збірку пер. п. майор Коцук) зложили по 10 ш. п. інж. Дударів, п. Ф. Бойченко, п. Бондарівський, п. В. Бабицький, п. С. Лисюк, п. Гавр. Добжанський, п. пор. Кагукало, по 5 ш. п. М. Іщук, п. М. Лопатко, п. Е. Па..., п. І..., п. А.Плювак, п. В. Копійчук, п. Пасічник, п. Чорний, п. Глушич; по 4 ш. п. Е. Бродацький, п. В. Рівний, п. Д..., п. Р...; по 2 ш. 6 п. п. І. Шкварчук, п. С. Васик, п. Петро Любинський, п. Вовчук, п. Д. Замора, п. Семененко, по 2 ш. п. А..., п. К..., п. Пізюра, п. Вокоро, п. І. Голвей, п. Кочкало, п. С..., п. С. Крель, п. Л. Воронцов, п. М. Петренко, по 1 ш. п. С. Зінченко, п. І. Гончаренко, п. майор Коцук 1 фунт. Разом — 9 ф. 8 ш.

Підп. л. **ч. 84** (збірку пер. п.-стець Хуторний) 17,50 н. фр.

Підп. л. **ч. 96** (збірку перевів п. Микола Погребняк) п. Іван Швайковський — 10 ш.; п. Микола Погребняк, п. Василь Сапріячук, п. Василь Гнатюк, п. Антон Большак по 5; п. В. Омелько Ливчишин, п. Андрій Куліков по 3; п. І. Гаврищук — 2; п. В. Чорний — 1 н. фр. Разом — 39,00 н. фр.

Бельгія. Підписний лист **ч. 73** (збірку перевів п. сотник Бидловський). Зложили по 50 бельг. фр. п. сотн. Бидловський, пані Бидловська, п. Занвочевський, п. Мартинець, п. Шкляр, п. Дальчук; по 40 б. фр. — п. Курляк Д.; по 30 б. фр. — п. Павич; по 20 б. фр. — п. М..., пані Наталка Катулуца, п. Івасюк Іван, п. Масей Марій, п. Михаць Володимир, п. Святович Я., п. Петро Х., п. Фединяк В., п.

Бабавал О., п. Плаксий Г., п.Верхола І., п. Проць В., п. Борачок, п. Федчина, п. Костира, п. Днестор, п. Пилепець, п. Гавдьо, п. Москаленко, п. Левита, п. І. Бондаренко, 10 б. фр. — п. Завада. Разом — 80 бельг. фр.

Австралія: п. Маслюк — 2 н. фр.

Канада: від «Просвіти» Форт Вілліам — 50 д. 75 сент.

По підп. листам: **ч. 22** (збірку перевів п. П. Яворський) зложили по 1 дол. п. П. Яворський, п. Г. Залуцький, п. К. Гринів, п. В. Мельник, п. М. Карпів, п. Яків Ткаченко, п. М. Ковалів, п. О. Хоменко, п. С. Демосюк, п. Іван Квартюк, п. Я. Кульба; 0,50 д. п. Я. Везначук. Разом — 11,50 дол.

Підп. л. **ч. 46** (збірку перевів п. М. Боровський) зложили п. М. Боровський — 2 дол.; по 1 дол. п. Іван Кіт, п. Олександр Брик, п. Леонтій Матусевич, п. І. Онуфрійчук, п. С. Матусевич, п. П. Пилиняк, п. П. А. Місяк, п. С. Радчук. Разом — 10 р.

Підп. ч. **ч. 48** (збірку перевів п. І. Даценко) зложили п. Безрук — 1 д.; по 0,50 п. П. Онуфрійчук, п. П. Пилипюк. Разом — 2 дол.

Підп. л. **ч. 49** (збірку перевів п. П. Федоренко) зложили п.п. Олена і Ярослав Селістюк — 5 дол., п. Юрій Стефанович — 2 д., п. Василь Кісь — 2 д., п. Петро Коршун - Федоренко — 1 дол. Разом — 10 дол.

Підп. л. **ч. 51** (збірку перевела пані д-р З. Плітас) зложили пані Золя Плітас — 5 д., п. І. Радкевич — д., по 2 д. п. Роман Коваль, п. Яків Тесля, п. Я. Пастернак, п. П. Харидчак, п. М. Савченко, п. І. Кіріченко, п. П. Шанда, п. Г. Янішевська; по — дол. п. Євген Маланюк, п. М. Битинський, пані Варвара Зайцева, п. І. Гуменюк, п. А. Шумовський, п. Ф. Бойко, п. Семен Осипчук, п. Т. Гуменюк, п. Г. Палієнко, п. П. Волиняк, пані С. Флоринська, п. Д. Сочківський, п. А. Со... Разом — 37 дол.

Від Українського Комітету Вшанування Па'яти в Нью-Йорку (США) — 150 ам. дол.

БІБЛІОТЕКА ОДЕРЖАЛА ДАР КНИЖКАМИ І ІЗНИМИ МАТЕРІАЛАМИ ВІД:

Ліги Визволення України (Торонто) — різні матеріали і 2 металеві відзнаки Т. Шевченка; п. С. П. (Англія) — 7 журналів; Чину Святго Василя Великого (Рим) — 7 кн.; Інституту вивчення ССРСР (Мюнхен) — 1 кн.; п. Миколи Ковальського (Париж) — різні архівні матеріали: п. Ілька Хмелюка (Париж) 12 кн., 1 журнал і різні архівні матер.: п. проф. Павла Шумовського (Париж) — 1 кн.; п. Федорчука (Швеція) — різні матеріали: Укр.-Канадійського Легіону, відділ 360 в Торонто — різні матеріали: п. Ю. Семенюка (Мюнхен) — різні часописи; п. Г. Гаврилка (Париж) — 2 кн., 15 журналів, металевий значок Т. Шевченка: Укр. Музей в Клівленд, США — 6 кн.; різні програми, листівки, марки; п. проф. С. Килимника (Торонто) — 3 кн.; п. Дмитра Братчікова (Париж) — 8 кн.; Т-ва Літовських Ветеранів (Чикаго) — 1 кн.; п. проф. В. Дорощенка (Філадельфія) — 3 кн.; п. Миколи Грушецького (Париж) — 3 журн. і часописи: п. Семена Борлюгівського (Париж) — 14 журналів; п. Віктора Романюкського (Париж) 1 кн.; п. Є. Деслава (Ніца)

— 5 книг; о. Диякона К. Матяшук (Англія) — 4 ша.; п. Г. Маслюка (Австралія) — 1 кн.; пані Тетяни Шевчук (Спокан, США) — 2 кн.; п. інж. Сергія Пашенка (Тулуза) — різні матеріали: п. Леоніда Бахтина (Париж) — 86 кн. і 34 журнали; п. Івана Мельника (Ксб. Франція) — 56 кн., 190 журналів і різні часописи; п. Конгресмана Джона Піліона (Вашінгтон) різні матеріали Конгресу: Союзу Укр. Філіталістів (Нью-Йорк) — 1 журнал; Укр. Хор «Думка» (Нью-Йорк) — 1 кн.; п. проф. Г. Геродельського (Університет в Сиракузах, США) — різні матеріали; п. Івана Вонархи-Варнака (Франція) — 4 кн.; Франц. Національного Інституту східніх мов (Париж) — 149 кн., 69 різних журналів. Від Укр. Громадської Спіки (Париж) — 28 кн. і 4 журнали. Від отця-канцлера Левенця — колекція укр. поштових марок (еміграційного видання). Від п. О. Грищенка — великий пакунок — більш 20 книжок. Бібліотекою куплено 11 книжок.

Усім жертводавцям Рада Бібліотека сердечно дякує.

ВИПРАВЛЕННЯ ПОМИЛКИ.

У нашому бюлетені було подано, що представником Бібліотеки на провінцію Квебек (Канада) є п. Петро Яворський, а в дійсності — Павло Яворський. Ласкаво просимо вибачити за цю прикру помилку.

Адреса упсвноваженого наступна:

Mr P. Yavorsky

507 Vercheres Str.

Greenfield Park, Quebec — Canada

Рада Бібліотеки звертається з гарячим закликом до всіх українців у вільному світі — **ДОПОМОЖІТЬ БІБЛІОТЕЦІ** — хто чим може — грошми, книжкою.

Усі Хвальні Видавництва, авторів ласкаво просить присилати свої видання до Бібліотеки, щоб ні одне нове видання не оминуло її. Будуймо Памятник Симонові ПЕТЛЮРІ — Бібліотеку Його Імени в Парижі.

Рада Бібліотеки